「猪仔笠」之各同名藥材之科屬初探

An initial survey of herbal species under the same name of "*Zhu-Zai-Li*"

林世光　*LAM Saik Wong*

（香港中醫藥管理委員會註冊中醫師）

[摘要]　目前中藥材行業所銷售的「猪仔笠」与《中藥大辭典》內所描述的有明顯之差異，一者屬種於殼斗科的，一者屬於豆科的；而一些鄉村人仕所收集的，又与前二者的外形不同。本文提供初步的證據並推論那些異品可能是青岡屬下一種樹木之果實。

[關鍵詞]　猪仔笠；雞頭薯；塊根；殼斗科；青岡屬；小葉青岡

【Digest】Currently, the Chinese medicine wholesaling trade is supplying herbs under the name of ZhuZai Li, which is obviously different in appearances from the official Chinese Medicine Glossary ; one belongs to Legumes species, another is Fagaceae; some villagers collects similiar fruits which looks different from the previous two herbs. This paper provides some preliminary evidences and suggests that the divergent types may be from Cyclobalanopsis under Fagaceae..

「猪仔笠」乃是一種在中藥銷售公司可以很輕易便買到的藥材，民間用之作為一種止咳的食療。參考《中藥大辭典》內所引述之《生草药性備要》的描述：「猪仔笠」又名：「山葛」、「大力牛」、「雞頭薯」……等等，廣泛分布於廣東、廣西、雲南、貴州、海南等南方地區，乃高約15-50cm的豆科草本植物Eriosema Chinense之塊根；其性味甘平，有止咳化痰，潤肺滋腎的效果，治肺熱咳嗽。「猪仔笠」有長圓形的細小莢果，長約8-10mm，藏有紫黑色腎形種子二粒，但入藥則用其塊根，而其外形呈圓椎形，表面深棕色，長4-7cm，直徑2-4cm，有短橫列的突起和少數鬚根……等。《生草药性備要》並無附有彩圖參照 [1]。

根據上述之藥材外形去尋找其他參考來源所的圖片，「99健康網」[2]提供了如〈插圖一〉大致与《生草药性備要》所述之塊根相符的圖樣：如有圓椎外形，有少數鬚根…等 。其他常見的參考典藉多只引用《生草药性备要》的資料，並未直接提供其塊根的照片。《中國植物誌》[3]則稱「雞頭薯猪仔笠」EriosemaChinense之塊根可供食用和提供澱粉；入藥有滋陰、清熱解毒、祛痰、消腫的功效，並無其塊根之彩照 。但令人值得注意的是：目前中藥銷售市場所提供的「猪仔笠」，一點都不像塊根，而反更似一些橢圓形梭狀的堅果，以本人數月前所訂購是貨樣為例〈插圖二〉，其果身長約2-3cm，直徑約1.5-2cm左右，內有二片黑色較堅硬梭形的果核對摺著，其殼表面光滑，底部較淺色，疑屬已褪去的苞托之舊痕，臍部尖出。



〈插圖一〉

香港中醫藥學會 版權所有 Copyright HKCTM All Rights Reserved



〈插圖二〉

從網上搜尋「猪仔笠」的圖片，很多經銷站乃至食療節目所介紹的都提供類似〈插圖二〉的堅果圖片而非〈插圖一〉的塊根，前者長2-3cm，後者長4-7cm；一者外殼較光滑，一者表面粗糙有鬚根。從表面的證據看來，二者乃截然不同科的植物。

有些潮汕人仕流行一句民間口語：「家有豬仔笠，成世唔使咳。」姑且勿論其準確程度，民間的經驗提示了其可能對一些咳嗽有療效。在本地西貢區鄉村有些人於每年2-4月間自行收集跌到地上的所謂「猪仔笠」作食療用，其大小及外貌見於從上圖〈插圖三〉。此款堅果外形与批發市場所提供的很相似〔見〈插圖二〉〕，但果身平均較長，約4cm左右，外殼表面有細絨毛，手指用力擦之可以磨去絨毛令其光滑，底部也有苞托的舊痕，臍部尖出。但橫切開內部塞滿一些似澱粉狀的胚漿，大都份呈現棕啡色，有些地方呈黑色，啡、黑二色粘連而帶濕性，並非堅硬的果核或莢果。表面看來並不能確定是与中藥批發市場供應的屬同一的物種。



〈插圖三〉

有些鄉居人仕稱這些跌下果實並且高超過十米的大樹叫作「橡樹」。「橡樹」是屬於那一類型的樹木？在『百度百科』[4]查找「橡樹」，其說明是：「橡樹〔又稱櫟樹或柞樹〕，殼斗科植物的泛稱，包括櫟屬、青岡屬及柯屬的種，通常指櫟屬植物，非特指某一樹種。櫟屬有615個種……。」櫟屬植物泛佈於歐、亞、美洲，其中亞屬的有三種，兩種与日本有關，第三種則叫「小葉青岡」。

在『香港植物資料庫』[5]搜尋「小葉青岡」，確實也有殼斗科的「小葉青岡」Cyblobalanopsismyrsinifolia (Blume) Oerst.存在。再進一步於谷歌搜尋器查找「青岡〔崗〕樹」，也可搜尋到一種叫由「XX園林」「沭陽縣XX花卉種子銷售苗木場」所提供的「青岡櫟」，其外型与上述〈插圖二〉的中藥批發市場所提供的「猪仔笠」的外形有相似。但殼斗科——青關岡屬的樹種有多類，除了「小葉青岡」外，尚有例如：「華南青岡」、「竹葉青岡」等，而各地水土不同，所產出的種屬極可能有參差。在目前的資訊看來，實在難以查證中藥批發市場供應的是那一種殼斗科的果實，而民間所認知的「猪仔笠」又是否同類。

討論：綜而言之，現在中醫藥從業員及民眾對「猪仔笠」這一種藥材的認知是混亂的。市場上所供應的「猪仔笠」与《中藥大辭典》所描述乃兩種不同科屬的植物，前者是豆科的塊根，後者很可能是殼斗科的，而民間所認知的「猪仔笠」又与中藥批發市場所提供的有一些差別。這是一個同名而異物種的典型例子，不同鄉村沿

香港中醫藥學會 HKRCMP All Rights Reserved

用的藥草稱謂与國家藥典相同，而因為同名而其藥效相似，又無明顯毒副作用，一般的中藥銷售公司往往較難發覺其同異，更遑論理解其藥理化學成份。雖然近年來中藥材行業已日益規範及專業化，但由於中國幅員廣大，各地的藥源及用藥習慣較多樣，本人相信這類被混淆的藥材的個案仍將會存在，今次的「猪仔笠」同名之各藥材便是一個典型例子，一旦發現很有必要把混淆品釐清，或另立條目以正其名。這也將會是中醫藥持續發展的契機与課題。

參考文獻

[1] 江蘇新醫學院編，中药大辭典下冊〔M〕上海：上海科學技術出版社，1988: 2200-2201.

[2] 99健康網中醫百科：猪仔笠http://m.99 .com.cn/ zyk99/baike/683346htm.

[3] 中國植物志 ： 雞頭薯猪仔笠 http://frps.eflora.cn.

[4] 百度百科 ： 橡樹 http://wapbaike.baidu.com.

[5] 香港植物資料庫：小葉青岡 http://herbarium.gov.hk/home.aspx.

（編委：朱恩審校2017.07.11）

香港註冊中醫學會 版權所有 Copyright HKRCMP All Rights Reserved